



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیې وزارت

# سرمچلونه

فوق العاده کچه

داو بود چارو د تنظیم قانون      قانون تنظیم امور آب

تاریخ نشر: (۱۵) د لو سال ۱۳۹۸ هـ.ش  
نمبر مسلسل: (۱۳۶۷)

د خپرېدو نېټه: د ۱۳۹۸ هـ.ش کال د سلواغې د میاشتې (۱۵)  
پرله پسې نمبر: (۱۳۶۷)

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت  
مسئول چلوونکی: قانونمل محمدرحیم "دقیق"  
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷  
د دفتر تېلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸  
مهتمم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰  
وبسایت: [www.moj.gov.af](http://www.moj.gov.af)

قیمت این شماره (به اساس قرارداد): (۲۰،۱۶) افغانی  
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد  
تعداد صفحات به شمول پشتی: (۴۸) صفحه  
مطبعه: پرویز  
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، ناحیه ششم \_ غرب قصر دارالامان

د اوبو د چارو د تنظيم د قانون  
د توشېح په هکله د افغانستان  
د اسلامي جمهوريت د رئيس  
فرمان

گڼه: (۲۷)

نېټه: ۱۳۹۸/۱۱/۲

لومړۍ ماده:

د اساسي قانون د څلور شپېتمې مادې  
د ۱۶ جزء له مخې، د اوبو د چارو  
د تنظيم د قانون چې د ملي شوري  
د دواړو جرگو د گډه پلاوي  
د ۱۳۹۸/۹/۲۷ نېټې (۲۳) گڼې فيصلې  
پر بنسټ په (۶) فصلونو او (۴۱) مادو په  
دنه کې فيصله شوی دی، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د ملي شوري د دواړو جرگو  
د گډه پلاوي له فيصلې او د نوموړي قانون  
له متن سره يو ځای دې په رسمي جريده  
کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان  
در مورد توشېح قانون تنظيم  
امور آب

شماره: (۲۷)

تاريخ: ۱۳۹۸/۱۱/۲

ماده اول:

به تاسی از حکم جزء ۱۶ ماده  
شصت و چهارم قانون اساسی، قانون  
تنظيم امور آب را که به اساس فيصله  
شماره (۲۳) مؤرخ ۱۳۹۸/۹/۲۷  
هیئت مختلط مجلسین شورای ملی به  
داخل (۶) فصل و (۴۱) ماده فيصله  
گردیده است، توشېح می دارم.

ماده دوم:

این فرمان همراه با فيصله هیئت مختلط  
مجلسین شورای ملی و متن قانون  
متذکره، در جريده رسمی نشر  
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

# رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۳۶۷)

۱۳۹۸/۱۱/۱۵

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

فیصله

هیئت مختلط

مجلسین شورای ملی

در رابطه به قانون تنظیم امور آب

شماره: (۲۳)

تاریخ: ۱۳۹۸/۹/۲۷

به تاسی از حکم مندرج ماده صدم  
قانون اساسی افغانستان، هیئت مختلط  
مجلسین شورای ملی به ترکیب  
هفت، هفت نفر از اعضای هر دو  
جرگه در جلسه روز چهارشنبه  
مؤرخ ۱۳۹۸/۹/۲۷ خویش طرح  
قانون تنظیم امور آب را به داخل  
(۶) فصل و (۴۱) ماده فیصله نمود.

قاضی نذیر احمد حنفي

رئیس هیئت مختلط

معاون هیئت مختلط

لطف الله بابا

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

د اوبو د چارو د تنظيم د قانون

په هکله د ملي شوري د مجلسينو

د گډه هیئت

پرېکړه

گڼه: (۲۳)

نېټه: ۱۳۹۸/۹/۲۷

د افغانستان د اساسي قانون د سلمې  
مادې له حکم سره سم، د ملي شوري  
د دواړو جرگوله اووه، اووه غړو څخه  
جوړ شوي گډه هیئت د اوبو د چارو  
تنظیم د قانون طرحه په (۶) فصلونو  
او (۴۱) مادو په دننه کې  
د ۱۳۹۸/۹/۲۷ نېټې د چهارشنبې  
ورځې په خپله غونډه کې پرېکړه وکړه.

قاضی نذیر احمد حنفي

د گډه هیئت رئیس

د گډه هیئت مرستیال

لطف الله بابا

فهرست مندرجات  
قانون تنظیم امور آب  
فصل اول  
احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۶.....	مبنی.....	ماده اول:
۶.....	اهداف.....	ماده دوم:
۷.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۱۴.....	مرجع تطبیق.....	ماده چهارم:
۱۴.....	حق دسترسی به آب پاک و صحی.....	ماده پنجم:
۱۵.....	مدیریت همه جانبه منابع آب.....	ماده ششم:
۱۵.....	اولویت بندی استفاده از منابع آب و تخصیص آن.....	ماده هفتم:
۱۶.....	اجرت خدمات.....	ماده هشتم:

## فصل دوم

### حکومتداری امور آب

۱۶.....	شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست.....	ماده نهم:
۱۸.....	صلاحیت های شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست.....	ماده دهم:
۲۰.....	وظایف و صلاحیت های وزارت آب و انرژی.....	ماده یازدهم:
.....	شورای مشورتی حوزه دریایی و وظایف و صلاحیت های آن.....	ماده دوازدهم:
۲۲.....	شوراهای مشورتی حوزه های فرعی دریایی و وظایف و صلاحیت های آن.....	ماده سیزدهم:
۲۴.....	.....	

# رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۶۷)

۱۳۹۸/۱۱/۱۵

۲۶.....	ایجاد انجمن استفاده کنندگان آب	ماده چهاردهم:
۲۶.....	رسمی سازی سیستم میراب	ماده پانزدهم:
۲۷.....	سیستم های جدید آبیاری	ماده شانزدهم:

## فصل سوم

### تنظیم منابع آب

۲۷.....	طرح و ترتیب پلان تنظیم منابع آب	ماده هفدهم:
۲۸.....	استفاده مؤثر و اقتصادی از منابع آب	ماده هجدهم:
۳۰.....	عرضه خدمات آب	ماده نوزدهم:

## فصل چهارم

### توزیع آب

۳۰.....	آب برای آشامیدن	ماده بیستم:
۳۱.....	آب برای آبیاری	ماده بیست و یکم:
۳۲.....	آب برای صنعت و تجارت	ماده بیست و دوم:
۳۲.....	آب برای حفظ محیط زیست	ماده بیست و سوم:
۳۳.....	آب برای تولید انرژی	ماده بیست و چهارم:
۳۳.....	آب برای سیاحت	ماده بیست و پنجم:
۳۴.....	آب های فرامرزی	ماده بیست و ششم:
۳۴.....	تخصیص آب	ماده بیست و هفتم:
۳۵.....	استفاده مجدد آب	ماده بیست و هشتم:
۳۵.....	تخلیه فاضلاب	ماده بیست و نهم:
۳۶.....	عقد پروتوکول	ماده سی ام:

## فصل پنجم

### هماهنگی ادارات ذيربط

۳۶.....	مکلفیت وزارت زراعت و مالداري و مالداري	ماده سي و یکم:
۳۸.....	اخذ موافقت کتبی و اجازه نامه	ماده سي و دوم:
۳۹.....	کیفیت آب	ماده سي و سوم:
۴۰.....	مرکز تحقیقات منابع آب	ماده سي و چهارم:

## فصل ششم

### احکام متفرقه

۴۰.....	رسیدگی به منازعات آب	ماده سي و پنجم:
۴۱.....	بستر و حریم منابع آب	ماده سي و ششم:
۴۱.....	حفظ و مراقبت سیستم عنعنوی آبیاری	ماده سي و هفتم:
۴۲.....	جرایم و مجازات مرتبط به آب	ماده سي و هشتم:
۴۲.....	کد منابع آب	ماده سي و نهم:
۴۲.....	وضع مقررہ ها و طرز العمل ها	ماده چہلم:
۴۳.....	انفاذ	ماده چہل و یکم:

قانون تنظيم امور آب

فصل اول

احكام عمومي

مبني

ماده اول:

این قانون در روشنی حکم ماده نهم قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:

- ۱- تنظيم آب های موجود و به حد اکثر رسانیدن استفاده عادلانه، مؤثر و اقتصادی آن.
- ۲- توسعه و بهره برداری از منابع آب به صورت همه جانبه و پایدار.
- ۳- بالا بردن کمیت و کیفیت منابع آب و خدمات مربوطه.
- ۴- بهبود و انکشاف سیستم آبرسانی، آبیاری و فاضلاب مبتنی بر تکنالوژی های مناسب و معاصر.

د او بو د چارو د تنظيم قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د نهمې مادې د حکم په رڼا کې، وضع شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې قانون موخې عبارت دي له:

- ۱- د شته اوبو تنظيم او د هغو عادلانه، اغیزمنه او اقتصادي کچه اخیستنه تر ټولو زیات حد ته رسول.
- ۲- په هر اړخیز او پایدونکې ډول د اوبو د سرچینو پراختیا او کچه اخیستنه.
- ۳- د اوبو د سرچینو او اړوندو خدمتونو د کمیت او کیفیت لوړول.
- ۴- د مناسبې او معاصرې تکنالوژۍ پر بنسټ د اوبو رسولو، اوبولگولو او د فاضلاب د سیستم بڼه والی او پرمختیا.



۵- تأمين حكومتداري خوب براي تنظيم امور آب.

۶- حفاظت منابع آب براي نسلهاي حال و آينده.

## اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آبي در اين قانون مفاهيم ذيل را افاده مي نمايد:

۱- منابع آب: آب هايي است كه در جو، سطح و زير زمين يا ساير مخازن يا مجاري به صورت دائمي يا موسمي وجود داشته، جاري يا از آن خارج مي شود.

۲- آب جوي: آب هايي است كه به صورت باران، برف و ژاله ظاهر مي شود.

۳- آب سطحي: آب هايي است كه در سطح يا نزديك بستر دريا، نهر، كانال، تالاب، يخچال، جهيل طبيعي و يا هر نوع ذخاير ديگر موجود باشد.

۴- آب زير زميني: آب هايي است كه

۵- د اوبو د چارو د تنظيم لپاره د بڼي حكومتولي. تأمينول.

۶- د اوسني او راتلونكي نسلونو لپاره د اوبو د سرچينو ساتل.

## اصطلاحگاني

درېيمه ماده:

په دې قانون كې راتلونكې اصطلاحگاني لاندې مفاهيم افاده كوي:

۱- د اوبو سرچينې: هغه اوبه دي چې د ځمكې په جو، سطحي او لاندې يا نورو مخزنونو او يا مجراگانو كې په دائمي يا موسمي ډول شتون لري، بهيرې يا له هغو څخه راوځي.

۲- جوي اوبه: هغه اوبه دي چې د باران، اورې او ږلي په ډول څرگندېږي.

۳- سطحي اوبه: هغه اوبه دي چې د سيند، ويالې، كانال، ډنډ، يخچال او د طبيعي جهيلونو سطحي يا تل ته څېرمه او يا هرډول نورو زېرمو كې شتون ولري.

۴- تر ځمكې لاندې اوبه: هغه اوبه دي

در اعماق مختلف زمین (طبقات آبدار و مشبوع زمین) ذخیره یا موجود بوده به شمول آب های چشمه، کاریز و چاه عمیق و معمولی، می باشد.

۵- تالاب: منطقه نسبتاً کم عمق است که آب در آن به طور دائمی یا مؤقت جمع شده و اهمیت محیط زیستی و ایکولوژیکی داشته باشد.

۶- جهیل: ساحه وسیع آب ایستاده است که آب در آن به صورت طبیعی جمع و اطراف آن توسط خشکه احاطه گردیده باشد.

۷- چشمه: منبع آب است که از طریق آن به شکل طبیعی از زیر زمین به سطح آن جریان می یابد.

۸- کاریز: ساختمان دیرینه سنتی است که آب های زیر زمین توسط تونل افقی از طبقات آبدار جمع آوری شده و به سطح زمین جریان می یابد.

چې د ځمکې په بېلابېلو ژورتیاوو (د ځمکې اوبه لرونکې او مشبوع طبقې) کې زېرمه یا شتون لري د چینې، کاریز او د ژورې او معمولي څاگانو اوبه پکې شاملې دي.

۵- ډنډه: په نسبي ډول هغه لږ ژوره سیمه ده چې په دایمي یا مؤقت ډول اوبه پکې راغونډېږي او د ژوندانه د چاپیریال او ایکولوژیکی اهمیت ولري.

۶- جهیل: د ولاړو اوبو پراخه ساحه ده چې په طبیعي ډول اوبه پکې راغونډېږي او شاوخوا یې د وچې په واسطه احاطه شوې ده.

۷- چینه: هغه د اوبو سرچینه ده چې د هغې له لارې اوبه په طبیعي ډول له ځمکې لاندې څخه د هغې سطحې ته بهیږي.

۸- کاریز: هغه دودیز لرغونی ساختمان دی چې تر ځمکې لاندې اوبه د ځمکې له اوبو لرونکو طبقو څخه د افقي تونل په واسطه په هغه کې راغونډېږي او د ځمکې سطحې ته بهیږي.

۹- آبریزه: بخشی از ساحه آبیگر است که به سبب میل زمین، آب از آن به ساحات پائین تر جریان می یابد.

۱۰- ساحه آبیگر: ساحه ای است که از ریزش های جوی آب در آن جمع شده و به ذخیره گاه، رودبار، دریا یا سایر مجاری آب می ریزد.

۱۱- بند ذخیره: ساختمانی است که در مسیر آب جهت ذخیره ساختن، کنترل و افزایش ارتفاع آن با تشکیل کاسه ذخیره ساخته شده باشد.

۱۲- بند آبگردان: ساختمانی است که در مسیر دریا اعمار گردیده و با بلند بردن سطح آب، آب به کانال های عمومی جریان می یابد.

۱۳- حوزة دریایی: ساحات آبیگر است که آب آن به شکل طبیعی در یک مجرای مشترک سرازیر می شود.

۹- آبریزه: له اوبو نیونکی ساحې څخه یوه برخه ده چې اوبه د ځمکې د میلان له امله، له هغې څخه تپتو ساحو ته جریان مومي.

۱۰- داوبو نیونې ساحه: هغه ساحه ده چې له جوی وربستونو څخه اوبه پکې راغونډېږي او په زېرمتون، خوړ او سیندونو یا د اوبو په نورو مجراگانو کې توپېږي.

۱۱- د زېرمې بند: هغه ساختمان دی چې د اوبو په تگلوري کې د هغو د زېرمه کولو، کنترول لپاره او د هغه د لوړوالي زیاتوالي د زېرمې د کاسې په تشکیل سره، جوړ شوی دی.

۱۲- د اوبو ګرځولو بند: هغه ساختمان دی چې د سیند په تگلوري کې جوړېږي او د اوبو د کچې په لوړېدو سره اوبه عمومي کانالونو ته بهېږي.

۱۳- سیندي حوزه: هغه اوبه نیونکې ساحې دي چې اوبه یې په طبیعي ډول په یوه ګډه مجرا کې بهېږي.

۱۴- حوزه فرعی دریایی: شاخه از حوزه دریایی می باشد.

۱۵- آب های فرامرزی: آب هایی است که از خاک افغانستان سرچشمه گرفته و با عبور از مرز وارد کشور های همسایه گردیده یا از کشور های همسایه وارد افغانستان می گردد.

۱۶- روش حوزه دریایی: مدیریت همه جانبه منابع آب بادر نظر داشت حدود طبیعی حوزه دریایی در کشور می باشد.

۱۷- مدیریت همه جانبه منابع آب (IWRM): روشی است که مدیریت یکپارچه و هماهنگ آب، زمین و منابع مربوط به آن ها را طوری توسعه می بخشد تا رشد اقتصادی و رفاه اجتماعی به صورت عادلانه بدون ضرر رسانیدن به پایداری ایکوسیستم های حیاتی تأمین گردد.

۱۸- اجازه نامه: سند رسمی است که به منظور فعالیت در منابع آب و استفاده از آن از طرف

۱۴- سیندی فرعی حوزه: د سیندی حوزې یوه څانګه ده.

۱۵- له پولو هاخوا اوبه: هغه اوبه دي چې د افغانستان له خاورې څخه سرچینه اخلي او له پولې څخه په تېرېدو سره، ګاونډیو هېوادونو ته ننوځي یا له ګاونډیو هېوادونو څخه افغانستان ته دننه کېږي.

۱۶- د سیندی حوزې تگلاره: په هېواد کې د سیندی حوزې د طبیعي حدودو په پام کې نیولو سره د اوبو د سرچینو هر اړخیز مدیریت دی.

۱۷- د اوبو د سرچینو هر اړخیز مدیریت (IWRM): هغه تگلاره ده چې د اوبو، ځمکې او په هغو پورې د اړوندو سرچینو د یوې ټوټې او همغږۍ مدیریت داسې پراخ کړي چې اقتصادي وده او ټولنیزه سوکالي، حیاتي ایکو سیستمونو پایښت ته له زیان رسولو پرته په عادلانه ډول تأمین شي.

۱۸- اجازه لیک: هغه رسمي سند دی چې د اوبو په سرچینو کې د فعالیت او له هغو څخه د ګټې اخیستنې په

وزارت آب و انرژي مطابق احکام این قانون به متقاضی، صادر می‌گردد.

۱۹- استفاده‌کنندگان آب: اشخاص حقیقی و حکمی اند که از آب به مقاصد مختلف به طور مستقیم یا غیرمستقیم استفاده می‌نمایند.

۲۰- انجمن استفاده‌کنندگان آب: اجتماع داوطلبانه اشخاص حقیقی و حکمی اند که به منظور تأمین اهداف اجتماعی و اقتصادی استفاده از آب، مطابق احکام این قانون، ایجاد می‌گردد.

۲۱- عرضه‌کنندگان خدمات آب: ادارات دولتی و غیردولتی، شرکت‌ها و انجمن‌های مرتبط به آب است که به منظور عرضه خدمات استفاده از آب، جمع‌آوری آب‌های زاید و سایر خدمات مرتبط به آن فعالیت می‌نمایند.

۲۲- سیستم آبیاری: تغییر جهت، تقسیم، انتقال، کنترول، توزیع و

منظور د اوبو او انرژي- وزارت له خوا د دې قانون له حکمونو سره سم غوښتونکي ته صادرېږي.

۱۹- داوبو گټه اخیستونکي: هغه حقيقي او حکمي اشخاص دي چې له اوبو څخه په مستقیم او نا مستقیم ډول د بېلابېلو مقصدونو لپاره گټه اخلي.

۲۰- له اوبو څخه د گټه اخیستونکو انجمن: د حقيقي او حکمي اشخاصو داوطلبانه ټولنه ده چې له اوبو څخه د گټې اخیستنې د ټولنيزو او اقتصادي موخو د تأمینولو په منظور، د دې قانون له حکمونو سره سم رامنځته شوی وي.

۲۱- د اوبو د خدمتونو عرضه کوونکي: په اوبو پورې اړوندې دولتي او نا دولتي ادارې، شرکتونه او انجمنونه دي چې له اوبو څخه د گټې اخیستنې د خدمتونو، د زیاتي اوبو د راټولولو او په هغو پورې د نورو اړوندو خدمتونو د عرضه کولو په منظور فعالیت کوي.

۲۲- د اوبو لگونې سیستم: د اوبو د تگلوري د بدلون، تقسیم، لېږد،

جمع آوری آب است که شامل بند آبگردان، کانال عمومی و ساختمان‌های کنترولی، عبوری و تقسیماتی به شبکه‌های آبیاری و زهکشی و سایر ساختمان‌های مرتبط به آن می باشد.

۲۳- شبکه آبیاری: مجموع کانال‌ها، مجراها و زهکش‌ها با ساختمان‌های ایجابی آن است که به منظور استفاده آب در زراعت از کانال‌های عمومی آغاز یافته و تا مزرعه ادامه دارد.

۲۴- حقابه: نوبت استفاده از آب است که به غرض آبیاری زراعت یا اشجار تعیین گردیده باشد.

۲۵- حریم: قسمتی از زمین اطراف رودبار، دریا، سیل‌بر، بند، کانال طبیعی و سستی و سایر مجاری و مخازن آب است که برای حفاظت و انتفاع از آن‌ها لازم می باشد.

۲۶- بستر: کف رودبار، دریا، سیل‌بر،

کنترول، وپش او راټولېدل دي چې د اوبو گرځولو بند، عمومي کانال او د اوبو لگوني او زيم ايستني د شبکو کنترولي، عبوري او تقسیماتي ساختمانونه او په هغو پورې اړوند نور ساختمانونه پکې شامل دي.

۲۳- د اوبولگوني شبکه: ټول کانالونه، مجراگانې او زيم ايستني د هغو له ايجابي ساختمانونو سره دي چې په کره کې له اوبو څخه دگټې اخيستنې په منظور له عمومي کانال څخه پيلېږي او تر کروندې پورې دوام مومي.

۲۴- حقابه: له اوبو څخه د گټې اخيستنې وار دی چې د کرني يا ونو د اوبولگولو په غرض ټاکل کېږي.

۲۵- حریم: د سیندونو د ټولځای، سیند، سیل وړونکي، بند، طبیعي او دودیز کانال او د اوبو د نورو مجراوو او مخزنونو د غاړې د ځمکې یوه برخه ده چې د هغو د ساتنې او گټې اخيستنې لپاره لازم دي.

۲۶- تل: د سیندونو د ټولځای، سیند،

بند، کانال طبیعی و سنتی و سایر مجاری و مخازن آب است که محدوده فیزیکی جریان اعظمی آب را تشکیل داده و به اساس معلومات هایدرولوژیکی در ساحه تعیین می گردد.

۲۷- تخصیص آب: مقدار آبی است که بادر نظر داشت آب موجود در منبع برای استفاده کنندگان مطابق نیازمندی و اولویت، تعیین و تثبیت می گردد.

۲۸- آب برای آشامیدن: آبی است که کیفیت آن به اساس ستندردها، پذیرفته شده و مصرف آن برای صحت مضر نباشد.

۲۹- زیربنا های آبی: شامل ساختمان های تنظیم، کنترل، انتقال و استفاده از منابع آب (بند ذخیره، بند آبگردان، کانال، ساختمان تحکیمات سواحل دریا، ساختمان تولید انرژی آبی و سایر تأسیسات مرتبط به آب)، می باشد.

۳۰ - سیستم آبرسانی: عبارت از

سیل ورونکی، بند، طبیعی او دودیز کانال او د اوبو د نورو مجراوو او مخزنونو تل دی چې د اوبو د اعظمی بهیدو فیزیکی محدوده جوړوي او په سیمه کې د هایدرولوژیکی معلوماتو پر بنسټ ټاکل کېږي.

۲۷- د اوبو تخصیص: هغه اندازه اوبه دي چې په سرچینه کې د شته اوبو په پام کې نیولو سره له اړتیا او لومړیتوب سره سم، گټه اخیستونکو ته ټاکل کېږي او تثبیتېږي.

۲۸- د څښلو لپاره اوبه: هغه اوبه دي چې کیفیت یې د منل شوو معیارونو پر بنسټ ټاکل کېږي او لگول یې د روغتیا لپاره زیانمنې نه وي.

۲۹- د اوبو زېربناوې: د اوبو د سرچینو د تنظیم، کنترول، لېږد او گټې اخیستنې ودانۍ. (د زېرمې بند، د اوبو گرځولو بند، کانال، د سیند د غاړو د تحکیماتو ودانۍ، د اویزې انرژی د تولید ودانۍ او د اوبو اړوند نور تأسیسات) پکې شاملې دي.

۳۰- د اوبو رسولو سیستم: په ښاري،

تأسیسات تأمین آب آشامیدنی، معیشتی، صنایع و سایر موارد در مناطق شهری، نیمه شهری و روستایی و سایر مناطق می باشد.

۳۱ - فاضلاب: آب های استفاده شده است که از مصارف معیشتی، بدرفت ها، کارخانه های صنعتی، معادن و زراعت و سایر موارد به وجود آمده و مواد آن به شکل محلول یا جامد می باشد.

## مرجع تطبیق

ماده چهارم:

وزارت آب و انرژی مرجع تطبیق احکام این قانون می باشد.

حق دسترسی به آب پاک

## و صحی

ماده پنجم:

(۱) دسترسی به آب آشامیدنی پاک و صحی حق مردم است.

(۲) زمینه دسترسی مردم به آب آشامیدنی پاک و صحی مطابق احکام این قانون و سایر اسناد تقنینی، فراهم

نیمه بناری او کلیوالي سیمو او نورو سیموکی د څښلو، معیشتی، صنایعو او نورو مواردو د اوبو د تأمین له تأسیساتو څخه عبارت دي.

۳۱ - فاضلاب: استعمال شوې اوبه دي چې د معیشتی، بدرفتونو، د صنعتی، کانونو او کرنې د کارخانې او نورو مواردو له لگولو څخه رامنځته شوې او توکي یې د محلول یا کنگل په بڼه وي.

## د پلي کولو مرجع

څلورمه ماده:

د انرژی او اوبو وزارت د دې قانون د حکمونو د پلي کولو مرجع ده.

پاکو او روغتیايي اوبو ته

## د لاسرسی حق

پنځمه ماده:

(۱) پاکو او روغتیايي د څښلو اوبو ته لاسرسی د خلکو حق دی.

(۲) د دې قانون له حکمونو او نورو تقنیني سندونو سره سم، پاکو او روغتیايي د څښلو اوبو ته د خلکو



د لاسرسي زمينه برابرېږي.

د اوبو د سرچينو هر اړخيز مدیریت

شپږمه ماده:

د هايډرولوژيکي حدودو او سيندي حوزې د تگلارې په پام کې نيولو سره د اوبو د سرچينو هر اړخيز مدیریت د ساتنې، پايډونکې کتې اخيستنې او د ژوند چاپيريال ساتنې، په منظور د دې قانون له حکمونو سره سم صورت مومي.

د اوبو له سرچينو څخه د کتې

اخيستنې لومړيتوب او د هغو

تخصيص

اوومه ماده:

(۱) انسان او حيوان لپاره د اوبو له سرچينو څخه کتې اخيستنې او د هغو تخصيص، د هغو د اهميت پر اعتبار په لومړيتوب کې قرار لري.

(۲) د اوبو له سرچينو څخه کتې اخيستنې او نورو مقصدونو لپاره د هغو تخصيص د هغو د اقتصادي اوسيمه ييز معقوليت ته په کتو سره، تنظيمېږي.

می گردد.

مدیریت همه جانبه منابع آب

ماده ششم:

مدیریت همه جانبه منابع آب به منظور حفاظت، استفاده پایدار و حفظ محیط زیست با در نظر داشت حدود هايډرولوژيکي و روش حوزه دريایي، مطابق احکام این قانون صورت می گیرد.

اولويت بندي استفاده

از منابع آب و تخصيص

آن

ماده هفتم:

(۱) استفاده از منابع آب و تخصيص آن به اعتبار اهميت آن برای انسان و حيوان در اولويت قرار دارد.

(۲) استفاده از منابع آب و تخصيص آن به ساير مقاصد نظر به معقوليت اقتصادي و ساحوی آن تنظيم می گردد.

## د خدمتونو اجوره

اتمہ ماده:

(۱) د اوبو او انرژۍ وزارت د اوبو د سیستمونو او اړوند نورو خدمتونو د برابرولو، زېرمه کولو، لېږد، عملیاتي چارو، ساتنې او مراقبت په منظور له گټه اخیستونکو څخه په مستقیم او غیر مستقیم ډول اجوره اخلي.

(۲) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، له سرچینې څخه د اوبو د گټې اخیستنې بیه او د هغو د خدمتونو اجوره له هر درېیو کلونو وروسته د جلا مقرري پر بنسټ وټاکي.

## دوه یم فصل

### د اوبو د چارو حکومتولي

د اوبو، اراضۍ او د ژوند

### د چاپیریال عالی شوري

نهمه ماده:

(۱) د اوبو، اراضۍ او د ژوند د چاپیریال عالی شوري د اوبو په

## اجرت خدمات

ماده هشتم:

(۱) وزارت آب و انرژۍ به منظور تهیه، ذخیره، انتقال، امور عملیاتي، حفظ و مراقبت سیستم‌ها و سایر خدمات مربوط به آب، از استفاده‌کنندگان به صورت مستقیم و غیر مستقیم اجرت اخذ می‌نماید.

(۲) وزارت آب و انرژۍ مکلف است، بعد از هر سه سال قیمت استفاده آب را از منبع و اجرت خدمات آن را به اساس مقررۀ جداگانه تعیین نماید.

## فصل دوم

### حکومتداری امور آب

شورای عالی آب، اراضی و محیط

### زیست

ماده نهم:

(۱) شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست عالی‌ترین مرجع رهبری،

سياست گذاري و تصميم گيري  
در سكتور آب و تنظيم منابع آب  
مي باشد.

(۲) اعضای شورای عالی آب، اراضی  
و محیط زیست از طرف رئیس جمهور  
و تحت ریاست وی به ترکیب ذیل  
تعیین می گردد:

- ۱- وزیر آب و انرژی.
- ۲- وزیر امور خارجه.
- ۳- وزیر معادن و پتروليم.
- ۴- وزیر زراعت و مالداري.
- ۵- وزیر احیاء و انكشاف دهات.
- ۶- وزیر اقتصاد.
- ۷- وزیر عدلیه.
- ۸- وزیر مالیه.
- ۹- وزیر امور داخله.
- ۱۰- وزیر شهر سازی و اراضی.
- ۱۱- رئیس عمومی اداره ملی احصائیه  
و معلومات.
- ۱۲- رئیس عمومی اداره ملی حفاظت  
محیط زیست.
- ۱۳- رئیس عمومی اداره ملی  
ستندرد.

سكتور او د اوبو د سرچينو په تنظيم  
کې د رهبري، سياست جوړونې او  
تصميم نيونې تر ټولو لوړه مرجع ده.

(۲) د اوبو، اراضی او د ژوند د  
چاپېريال د عالي شوري غړي د جمهور  
رئيس له خوا او د هغه تر مشرۍ لاندې،  
په دې ترکیب سره ټاکل کېږي:

- ۱- د اوبو او انرژی وزیر.
- ۲- د بهرنیو چارو وزیر.
- ۳- د کانونو او پتروليم وزیر.
- ۴- د کرنې او مالداري وزیر.
- ۵- دکلیو د بیارغونې او پراختیا وزیر.
- ۶- د اقتصاد وزیر.
- ۷- د عدلیې وزیر.
- ۸- د مالېې وزیر.
- ۹- د کورنیو چارو وزیر.
- ۱۰- د ښار جوړولو او اراضی وزیر.
- ۱۱- د احصائیه او معلوماتو  
د ملي ادارې لوی رئیس.
- ۱۲- د ژوند د چاپېريال ساتنې  
د ملي ادارې لوی رئیس.
- ۱۳- د ستندرد د ملي ادارې لوی  
رئيس.

۱۴- رئیس شرکت آبرسانی و کانالیزاسیون شهری افغانستان. (۳) طرز فعالیت شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست در طرزالعملی که از طرف آن شورا تصویب می‌گردد، تنظیم می‌شود.

(۴) کمیته هماهنگی تنظیم امور آب تحت نظر وزیر آب و انرژی به اشتراک وزارت ها و ادارات ذیربط ایجاد گردیده و طرز فعالیت کمیته مذکور طبق طرزالعملی که از طرف شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست تصویب می‌گردد، تنظیم می‌شود.

صلاحیت های شورای عالی آب،

اراضی و محیط زیست

ماده دهم:

(۱) شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست دارای صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- تأیید پالیسی و استراتژی به منظور تنظیم و توسعه

۱۴- د افغانستان د بناري اوبو رسولو او کانالیزاسیون د شرکت رئیس. (۳) د اوبو، اراضی او د ژوند د چاپیریال د عالی شوري د فعالیت ډول په کړنلاره کې تنظیمېږي، چې د هغې شوري له خوا تصویب کېږي.

(۴) د اوبو د چارو د تنظیم د همغږۍ کمیته د اوبو او انرژی د وزیر تر نظر لاندې او د اړوندو وزارتونو او ادارو په ګډون جوړېږي او د نوموړې کمیټې د فعالیت ډول په کړنلاره کې تنظیمېږي چې د اوبو، اراضی او د ژوند د چاپیریال د عالی شوري له خوا تصویبېږي.

د اوبو، اراضی او د ژوند

د چاپیریال د عالی شوري واکونه

لسمه ماده:

(۱) د اوبو، اراضی او د ژوند د چاپیریال عالی شوري د لاندې واکونو لرونکې ده:

۱- د اوبو د سرچینو د تنظیم او پراختیا، اغېزمنې ګټې اخیستنې په

- منظور د پالیسی او ستراتژی- تأیید او د هغو له تطبیق څخه څارنه.
- ۲- د پولې هاخوا اوبو د پالیسی د طرحې تأیید او مدیریت.
- ۳- له پولې هاخوا اوبو د خبرو او اترو د دیپلوماسی د طرحې تأیید.
- ۴- د اقتصادي او سیمه ییز معقولیت پر بنسټ د بېلابېلو کټو اخیستنو لپاره د اوبو د سرچینو د تنظیم، تخصیص، عرضې، وېش او کټې اخیستنې د طرحې تأیید.
- ۵- د سیندي حوزو تر منځ د اوبو د تنظیم او لېږد د طرحې په هکله تصمیم نیول.
- ۶- له پولې هاخوا اوبو په هکله تصمیم نیول.
- (۲) د اوبو، اراضی او د ژوند د چاپیریال د عالی شوري دارالانشاء د اوبو او انرژۍ وزارت د اوبو د چارو د تنظیم د ادارې په غاړه ده.
- منابع آب، استفاده مؤثر و نظارت از تطبیق آن ها.
- ۲- تأیید طرح پالیسی و مدیریت آب‌های فرامرزی.
- ۳- تأیید طرح دیپلوماسی مذاکرات آب‌های فرامرزی.
- ۴- تأیید طرح تنظیم، تخصیص، عرضه، توزیع و بهره‌برداری از منابع آب جهت استفاده‌های مختلف به اساس معقولیت اقتصادی و ساحوی.
- ۵- اتخاذ تصمیم در مورد طرح تنظیم و انتقال آب بین حوزه‌های دریایی.
- ۶- اتخاذ تصمیم در مورد آب‌های فرامرزی.
- (۲) دارالانشای شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست به عهده اداره تنظیم امور آب وزارت آب و انرژي می باشد.

## وظایف و صلاحیت های وزارت

### آب و انرژی

#### ماده یازدهم:

(۱) وزارت آب و انرژی دارای

وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- طرح و ترتیب پالیسی، استراتژی و اسناد تقنینی مرتبط به آب.

۲- تحلیل ظرفیت آب موجود و قابل دسترس و مدیریت ساحات آبیگیر.

۳- طرح و ترتیب پلان تخصیص و بهره برداری مناسب از منابع آب و پیشنهاد آن به شورای عالی آب، اراضی و محیط زیست.

۴- طرح و ترتیب پلان احیا، انکشاف، بهره برداری، مصنوعیت، حفظ و مراقبت تأسیسات آبی و سایر ساختمان های مرتبط به منابع آب، تطبیق و نظارت از آن ها.

۵- توسعه شبکه های درولوزیکی

## د اوبو او انرژی- وزارت دندی او

### واکونه

#### یولسمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژی- وزارت د لاندې

دندو او واکونو لرونکی دی:

۱- د اوبو د پالیسی، ستراتیژی- او اړوندو تقنینی سندونو طرحه او ترتیب.

۲- د شته او د لاسرسی- وړ اوبو د ظرفیت تحلیل او د اوبو نیوونکو ساحو مدیریت.

۳- د اوبو د سرچینو د تخصیص او مناسبې ګټې اخیستنې د پلان طرحه او ترتیب او د اوبو، اراضی- او د ژوند د چاپیریال عالی شوري ته د هغه وړاندیز.

۴- د اوبو د تأسیساتو او د اوبو د سرچینو پورې د اړوندو نورو ودانیو د بیارغونې، پرمختیا، ګټې اخیستنې، خونديتوب، ساتنې او مراقبت د پلان طرحه او ترتیب، تطبیق او له هغه څخه څارنه.

۵- د اړوندو ادارو په همکارۍ

و هایدروجیولوژیکی جهت جمع آوری و تحلیل ارقام و معلومات به همکاری ادارات ذیربط.

۶- ایجاد بانک معلوماتی ملی منابع آب به منظور طرح و ترتیب پلان توسعه و تنظیم منابع آب با توجه به اثرات ناگوار تغییرات اقلیمی از جمله کاهش اثرات سیلاب و خشکسالی و شریک ساختن آن با سکتور عامه طبق طرز العمل جداگانه.

۷- فراهم سازی زمینه سرمایه گذاری سکتور خصوصی جهت انکشاف منابع آب با در نظر داشت معقولیت اقتصادی و ساحوی آن.

(۲) به منظور پیشبرد وظایف مندرج فقره (۱) این ماده اداره تنظیم امور آب در چوکات وزارت آب و انرژی، ایجاد می گردد.

(۳) اداره تنظیم امور آب به منظور تنظیم بهتر امور حوزه های دریایی،

د شمپرو او معلوماتو راتولولو او تحلیل لپاره د هایدروجیولوژیکی او هایدروجیولوژیکی شبکی پراختیا.

۶- د اقلیمی بدلون ناوړه اغېزې چې له دې ډلې څخه د سېلاب او وچکالی د اغېزو د راتولولو ته په پاملرنې سره د اوبو د سرچینو د پلان د طرحې او ترتیب، پراختیا او تنظیم په منظور له جلا کړنلارې سره سم د اوبو د سرچینو د ملي معلوماتي بانک رامنځته کول او له عامه سکتور سره د هغه شریکول.

۷- د اوبو د سرچینو د پرمختیا لپاره د هغو اقتصادي او سیمه ییز معقولیت په پام کې نیولو سره د خصوصي سکتور د پانگوني د زميني برابرول.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو دندو د پرمخ بېولو په منظور د اوبو د چارو د تنظیم اداره د اوبو او انرژی وزارت په چوکات کې رامنځته کېږي.

(۳) د اوبو د چارو د تنظیم اداره د سیندي حوزو د چارو د لاسه تنظیم

ریاست های عمومی را در سطح پنج حوزه دریایی، ریاست های فرعی در سطح ولایات و واحد های اداری را در سطح ولسوالی ها و آبریزه ها، ایجاد می نماید.

(۴) طرز اجراء و فعالیت اداره تنظیم امور آب، ریاست های عمومی و فرعی حوزه های دریایی و واحد های اداری مندرج فقره (۳) این ماده در مقررۀ جداگانه تنظیم می گردد.

## شورای مشورتی حوزه دریایی و وظایف و صلاحیت های آن

ماده دوازدهم:

(۱) وزارت آب و انرژی، شوراهاى مشورتی حوزه های دریایی را که متشکل از نمایندگان استفاده کنندگان آب، ادارات دولتی ذیربط و سایر جوانب ذیدخل در حوزه های مربوط می باشد، تأسیس می نماید.

(۲) شورا های مشورتی حوزه دریایی دارای وظایف و صلاحیت های ذیل

په منظور پنځه سیندي حوزې د عمومي ریاستونو په کچه، فرعي ریاستونه د ولایتونو په کچه او اداري واحدونه او آبریزې د ولسوالیو په کچه رامنځته کوي.

(۴) د دې مادې په (۳) فقره کې د درج شوو د اوبو د چارو د تنظیم د ادارې، د سیندي حوزو د عمومي او فرعي ریاستونو او اداري واحدونو د اجراء او فعالیت ډول، په جلا مقرره کې تنظیمېږي.

## د سیندي حوزې مشورتی شورې او د هغې دندې او واکونه

دوولسمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژی وزارت، د سیندي حوزو مشورتی شورې گانې چې په اړوندو حوزو کې د اوبو د گټه اخیستونکو، اړوندو دولتي ادارو او نورو ښکېلو اړخونو له استازو څخه جوړې دي، تأسیسوي.

(۲) د سیندي حوزې مشورتی شورې گانې د لاندې دندو او واکونو



لرونکي دي:

۱- د اوبو له قوانينو او ملي پالیسی سره سم او د سیندي حوزو ځانگړنو او اړتیاوو ته په پاملرنې سره په اړونده سیندي حوزو کې د اوبو د سرچینو د تنظیم د ستراتیژۍ د تدوین په منظور د مشورې وړاندې کول او د دې قانون او اړوندو مقررو د حکمونو له رعایت څخه څارنه.

۲- د اوبو د تخصیص په ټاکلو کې د مشورې او هوکړې وړاندې کول چې د اوبو د ملي پالیسی په پام کې نیولو سره د سیندي حوزې د ادارو له لوري برابرېږي.

۳- په اړونده سیندي حوزو کې د اوبو له تخصیص او گټې اخیستنې څخه د رامنځته شوو شخړو په حل کې د مشورې وړاندې کول.

۴- په اړونده سیندي حوزو کې د حقابو له تأمین څخه څارنه او په اړونده سیندي حوزو کې د فرعي حوزو د مشورتي شوري گانو د دندو له تر سره کولو څخه مراقبت.

می باشند:

۱- ارائه مشوره به منظور تدوین استراتیژی تنظیم منابع آب در حوزة دریایی مربوط مطابق قوانین و پالیسی ملی آب و بادر نظر داشت مشخصات و نیازمندی های حوزة دریایی و نظارت از رعایت احکام این قانون و مقررہ های مربوط.

۲- ارائه مشوره و موافقه در تعیین تخصیص آب که از طرف ادارات حوزة دریایی با در نظر داشت پالیسی ملی آب تهیه می گردد.

۳- ارائه مشوره در حل منازعات ناشی از تخصیص و استفاده از آب در حوزة دریایی مربوط.

۴- نظارت از تأمین حقابه ها در حوزة دریایی مربوط و مراقبت از اجرای وظایف شوراهاى مشورتی حوزة های فرعی در حوزة دریایی مربوط.

۵- د سیندي فرعي حوزو د مشورتي شوري گانو او د اړوندې ادارې په همکارۍ د اوبو د خدمتونو د عرضه کونکو د تصمیمونو تأیید، رد یا تعدیل.

(۳) د سیندي حوزې مشورتي شوري گانې کولی شي، د اړوندو چارو د پرمخبيولو لپاره، خپلې ځینې دندې او واکونه د فرعي حوزو مشورتي شوري گانو ته وسپاري.

د سیندي فرعي حوزو مشورتي شوري گانې او د هغو دندې او واکونه

دیارلسمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژۍ وزارت، د سیندي حوزو مشورتي شوري گانې چې په اړوندو حوزو کې د اوبو د گټه اخیستونکو، اړوندو دولتي ادارو او نورو بنکپلو اړخونو له استازو څخه جوړې دي، تاسیسوي.

(۲) د سیندي فرعي حوزو مشورتي شوري گانې د لاندې دندو او واکونو

۵- تأیید، رد یا تعدیل تصامیم شوراهاى مشورتى حوزه های فرعى دریایی و عرضه کنندگان خدمات آب به همکارى اداره مربوط.

(۳) شوراهاى مشورتى حوزه دریایی مى تواند، جهت پیشبرد امور مربوط، برخى از وظایف و صلاحیتهاى خود را به شوراهاى مشورتى حوزه های فرعى تفویض نماید.

شوراهاى مشورتى حوزه های فرعى دریایی و وظایف و صلاحیت های آن

ماده سیزدهم:

(۱) وزارت آب و انرژى، شوراهاى مشورتى حوزه های دریایی را که متشکل از نمایندگان استفاده کنندگان آب، ادارات دولتی زیربند و سایر جوانب ذیدخل در حوزه های مربوط می باشد، تأسیس می نماید.

(۲) شوراهاى مشورتى حوزه های فرعى دریایی داراى وظایف

لرونکي دي:

۱- د فرعی سیندي حوزې خانگړنو او اړتیاوو ته په پام کې نیولو سره په اړونده حوزه کې د اوبو د سرچینو د تنظیم په منظور د مشورې وړاندې کول او د دې قانون او اړوندو مقررو له حکمونو له رعایتولو څخه څارنه.

۲- د اوبو د تخصیص د پلان په هکله د مشورې او هوکړې وړاندې کول چې د اوبو ملي پالیسي ته په پام کې نیولو سره د سیندي فرعي حوزې د ادارو له لوري برابرېږي.

۳- په اړونده سیندي حوزه کې د حقابې له تأمین څخه څارنه او د فرعي حوزو د شوري د دندو له تر سره کولو څخه مراقبت.

۴- په اړونده سیندي حوزه کې د اوبو له تخصیص او گټې اخیستنې څخه د رامنځته شوو شخړو په حل کې د مشورې وړاندې کول.

و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- ارائه مشوره به منظور تنظیم منابع آب در حوزة مربوطه بادر نظر داشت مشخصات و نیازمندی های حوزة فرعی دریایی و نظارت از رعایت احکام این قانون و مقرره های مربوط.

۲- ارائه مشوره و موافقه در مورد پلان تخصیص آب که از طرف ادارات حوزة فرعی دریایی بادر نظر داشت پالیسي ملی آب تهیه می گردد.

۳- نظارت از تأمین حقابه و مراقبت از اجرای وظایف شوری حوزة های فرعی در حوزة دریایی مربوط.

۴- ارائه مشوره جهت حل منازعات ناشی از تخصیص و استفاده از آب در حوزة فرعی دریایی مربوط.

## د اوبو د ګټه اخیستونکو د انجمن

### رامنځته کول

څوارلسمه ماده:

(۱) د اوبو د ګټه اخیستونکو د قانوني حق د تأمین او د اوبو د چارو د تنظیم له ادارې سره د همکارۍ په منظور، د اوبو د ګټه اخیستونکو انجمن رامنځته کېږي.

(۲) د انجمنونو د فعالیت ډول، د دندو، واکونو حدود او نورې اړوندې چارې له جلا مقررې سره سم، تنظیمېږي.

(۳) د اوبو او انرژۍ وزارت په اوبو پورې اړوند انجمنونه ثبت او تصدیقوي.

### د میراب د سیستم رسمي کول

پنځلسمه ماده:

د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، د دودیزې اوبو لګونې د سیستم د ښه تنظیم په منظور، د میراب سیستم د هېواد په کچه تر مطالعې لاندې ونیسي او له اړوندې مقررې سره سم،

## ایجاد انجمن استفاده کنندگان

### آب

ماده چهاردهم:

(۱) انجمن استفاده کنندگان آب به منظور تأمین حق قانونی استفاده کنندگان آب و همکاری با اداره تنظیم امور آب، ایجاد می گردد.

(۲) طرز فعالیت، حدود وظایف، صلاحیت ها و سایر امور مربوط به انجمن ها طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

(۳) وزارت آب و انرژی انجمن های مرتبط به آب را ثبت و تصدیق می نماید.

### رسمی سازی سیستم میراب

ماده پانزدهم:

وزارت آب و انرژی مکلف است، به منظور تنظیم بهتر سیستم آبیاری عنعنوی، سیستم میراب را در سطح کشور مورد مطالعه قرار داده و در قسمت رسمی سازی

د هغه د رسمي کولو په برخه کې گام پورته کړي.

## د اوبو لگونې نوي سيستمونه

شپاړسمه ماده:

د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، پر تکنالوژۍ ولاړ د اوبو لگونې نوي سيستمونه د هغو ځمکو لپاره چې نوې تر اوبو لگونې لاندې قرار مومي د هغو د اقتصادي معقولیت په پام کې نیولو سره رامنځته او پراختیا ورکړي.

## درېیم فصل

### د اوبو د سرچینو تنظیم

#### د اوبو د سرچینو د تنظیم د پلان

##### طرحه او ترتیب

اووه لسمه ماده:

(۱) د اوبو د سرچینو د تنظیم د پلان طرحه او ترتیب لاندې مواردو لره شامل دی:

۱- د سیندي او آبریزو په عمومي او فرعي حوزه کې د شته او لاسرسی وړ د اوبو د سرچینو د ظرفیت تحلیل.

آنها طبق مقرره مربوط اقدام نماید.

## سیستم های جدید آبیاری

ماده شانزدهم:

وزارت آب و انرژی مکلف است، سیستم های جدید آبیاری مبتنی بر تکنالوژی را برای زمین های که جدیداً تحت آبیاری قرار می گیرد با در نظر داشت معقولیت اقتصادی آن ایجاد و انکشاف دهد.

## فصل سوم

### تنظیم منابع آب

#### طرح و ترتیب پلان تنظیم

##### منابع آب

ماده هفدهم:

(۱) طرح و ترتیب پلان تنظیم منابع آب شامل موارد ذیل می باشد:

۱- تحلیل ظرفیت منابع آب موجود و قابل دسترس در حوزه عمومی و فرعی دریایی و آبریزه ها.

۲- مدل سازی اثرات تغییرات اقلیمی بالای منابع آب با توجه به نتایج سیلاب، خشکسالی و سایر حوادث طبیعی ناشی از آب.

۳- تخصیص و بهره برداری مؤثر از منابع آب به منظور استفاده‌های مختلف.

۴- نظارت و ارزیابی استفاده از آب.

(۲) حکومت به منظور فراهم نمودن زمینه سرمایه گذاری سکتور خصوصی غرض توسعه و خدمات مرتبط به منابع آب جهت استفاده در موارد مختلف برنامه های لازم را به همکاری وزارت ها و ادارات ذیربط طرح و تطبیق می نماید.

استفاده مؤثر و اقتصادی از منابع

## آب

ماده هجدهم:

(۱) استفاده مؤثر و اقتصادی از منابع آب شامل موارد عمده ذیل می باشد:

۲- سیلاب، وچکالی، او له اوبو خخه د راپیداشوو نورو طبیعی پینو پایلو ته په کتو سره د اوبو په سرچینو باندې د اقلیمی بدلونونو د اغیزو مدل جوړونه.

۳- د بېلابېلو کتو اخیستنو په منظور د اوبو د سرچینو تخصیص او ورڅخه اغیزمنه کچه اخیستنه.

۴- له اوبو څخه کتې اخیستنې څارنه او ارزونه.

(۲) حکومت د اړوندو وزارتونو او ادارو په همکاری د اوبو د سرچینو د پراختیا او اړوندو خدمتونو په غرض، په بېلابېلو مواردو کې د کتې اخیستنې لپاره د خصوصي سکتور د پانګونې د زمينې د برابرولو په منظور لازمي برنامه طرحه او پلي کوي.

د اوبو له سرچینو څخه اغیزمنه او

## اقتصادي کچه اخیستنه

اتلسمه ماده:

(۱) د اوبو له سرچینو څخه اغیزمنه او اقتصادي کچه اخیستنه لاندې عمده مواردو لره شامله ده:

- ۱- اوبیزو سرچینو د زېربناء او  
تأسیساتو جوړول، بیارغول او پرمختیا.
- ۲- د اوبو د سرچینو اقتصادي او  
سیمه ییز معقولیت ته په کتو سره  
د بېلابېلو مقصدونو لپاره د کټي  
اخیستني د اغېزمنتوب زیاتوالی.
- ۳- د اوبو لگونې له مناسبو تگلارو  
او معاصرو تکنالوژیو څخه ګټه  
اخیستنه.
- ۴- په ښاري او کلیوالي سیمو په  
اوبیزو کوچنیو زېرمو کې د باران  
د اوبو راټولول.
- ۵- تر ځمکې لاندې اوبو  
د تغذیې ښه والی.
- ۶- د نه څښلو په مقصدونو د فاضلاب  
بیا ګټه اخیستنه.
- (۲) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف  
دی، د اوبو اغېزمنتوب او اقتصادي  
والی د هغو د معقول لګښت پربنسټ  
وټاکي.
- ۱- احداث، احیا و انکشاف زیربناء  
و تأسیسات منابع آبی.
- ۲- افزایش مؤثریت استفاده  
از منابع آب برای مقاصد  
مختلف نظر به معقولیت اقتصادی  
وساحوی آن.
- ۳- استفاده از روش‌های مناسب  
و تکنالوژی‌های معاصر  
آبیاری.
- ۴- جمع‌آوری آب باران در ذخایر  
کوچک آبی در مناطق شهری  
و دهاتی.
- ۵- بهبود تغذیه آب‌های  
زیر زمینی.
- ۶- استفاده مجدد فاضلاب به مقاصد  
غیر آشامیدنی.
- (۲) وزارت آب و انرژی مکلف است،  
مؤثریت و اقتصادی بودن آب را  
برمبنای مصرف معقول آن تعیین  
نماید.

## د اوبو د خدمتونو عرضه کول

نولسمه ماده:

(۱) په سټنډرډ او تخنیکي نظام د اوبو د دودیز سیستم بدلون په تدریجي ډول د اوبو د سرچینو په تنظیم کې د اوبولگونې د مقیاسونو په اعتبار صورت مومي.

(۲) د اوبو د خدمتونو د عرضه کولو بڼه والی د څښلو، کرنې، صنعت او سوداګرۍ، د ژوند چاپیریال، د انرژۍ د تولید، توریستی او بېرۍ چلونې لپاره د هغو د اهمیت په پام کې نیولو سره صورت مومي.

## څلورم فصل

### د اوبو وېش

#### د څښلو لپاره اوبه

شلمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، د څښلو لپاره د اوبو زېربڼاء، د تنظیم او وېش د سیستمونو ډیزاین، ودان او بیا ورغوي.

(۲) د څښلو لپاره د اوبو د وېش

## عرضه خدمات آب

ماده نهم:

(۱) تغییر سیستم عنعنوی آب به نظام سټنډرډ و تخنیکي به اعتبار مقیاس های آبیاری در تنظیم منابع آب به طور تدریجي صورت می گیرد.

(۲) بهبود عرضه خدمات آب بادر نظر داشت اهمیت آن برای آشامیدن، زراعت، صنعت و تجارت، محیط زیست، تولید انرژي، سیاحت و کشتی رانی صورت می گیرد.

## فصل چهارم

### توزیع آب

#### آب برای آشامیدن

ماده بیستم:

(۱) وزارت آب و انرژي مکلف است، زیربڼاء، سیستم های تنظیم و توزیع آب برای آشامیدن را ډیزاین، اعمار و بازسازی نماید.

(۲) میکانیزم توزیع آب برای آشامیدن



توسط وزارت آب و انرژی به همکاری تخنیکي وزارت شهرسازی و اراضی، وزارت احیا و انکشاف دهات و شرکت آبرسانی و کانالیزاسیون شهری افغانستان، طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

(۳) وزارت آب و انرژی مکلف است، آب را در مرعی عامه و مرعی خاصه برای مالداري به همکاری وزارت زراعت و مالداري تأمین و توزیع نماید.

## آب برای آبیاری

ماده بیست و یکم:

(۱) وزارت آب و انرژی مکلف است، زیربناء، سیستم و شبکه های آبیاری را دیزاین، اعمار و بازسازی نماید.

(۲) میکانیزم استفاده آب در آبیاری توسط وزارت آب و انرژی به همکاری تخنیکي وزارت زراعت و مالداري طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

میکانیزم د اوبو او انرژی- وزارت په واسطه د بنارجوروني او اراضی- وزارت، د کلیو د بیارغوني او پراختیا وزارت او د افغانستان بناري اوبو رسولو او کانالیزاسیون شرکت په تخنیکي همکاری- له جلا مقرري سره سم، تنظیمپري.

(۳) د اوبو او انرژی- وزارت مکلف دی، د کرنې او مالداري- وزارت په همکاری- په عامه او خاصه مرعي کې د مالداري- لپاره اوبه تأمین او ووبشي.

## د اوبو لگونې لپاره اوبه

یوویشتمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژی- وزارت مکلف دی، زیربناء، د اوبو لگونې سیستم او شبکې دیزاین، ودان او بیا ورغوي.

(۲) په اوبولگونې کې د اوبو د گټې اخیستنې میکانیزم د اوبو او انرژی- وزارت په واسطه د کرنې او مالداري- وزارت په تخنیکي همکاری- له جلا مقرري سره سم، تنظیمپري.

## آب برای صنعت و تجارت

ماده بیست و دوم:

(۱) وزارت آب و انرژی مکلف است، زیربناء و تأسیسات آبی را برای فعالیت های صنعتی و تجاری، معدن کاری و پرورش ماهی به همکاری وزارت های مربوط دیزاین، اعمار و بازسازی نماید.

(۲) میکانیزم استفاده آب برای فعالیت های مندرج فقره (۱) این ماده توسط وزارت آب و انرژی به همکاری وزارت های صنعت و تجارت و زراعت و مالداري و اتاق صنایع و معدن طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

## آب برای حفظ محیط زیست

ماده بیست و سوم:

(۱) وزارت آب و انرژی مکلف است، زیربنا و تأسیسات آبی برای حفظ محیط زیست را دیزاین، اعمار و بازسازی نماید.

## د صنعت او سوداگری-لپاره اوبه

دوه ویشتمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژی-وزارت مکلف دی، اوبیزې زېربناوې او تأسیسات د صنعتي او سوداگریزو، کان کېدنې او د کب پالنې د فعالیتونو لپاره، د اړوندو وزارتونو په همکاری-دیزاین، ودان او بیا ورغوي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو فعالیتونو لپاره د اوبو د گټې اخیستنې میکانیزم د اوبو او انرژی-وزارت په واسطه د صنعت او سوداگری-او کرنې او مالداري-وزارتونو او د صنایعو او کان د خونې په همکاری-له جلا مقررې سره سم، تنظیمېږي.

## د ژوند چاپیریال ساتنې لپاره اوبه

درویشتمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژی-وزارت مکلف دی، اوبیزې زېربناوې او تأسیسات د ژوند د چاپیریال ساتنې لپاره دیزاین، ودان او بیا ورغوي.

(۲) د اوبو له سرچینو څخه د گټې اخیستنې میکانیزم د ژوند چاپیریال ساتنې لپاره د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه د ژوند د چاپیریال ساتنې د ملي ادارې په همکارۍ له جلا مقرري سره سم، تنظیمېږي.

## د انرژۍ د تولید لپاره اوبه

څلېریشتمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، اوبیزې زېربناوې او تاسیسات د انرژۍ د تولید لپاره ډیزاین، ودان او بیا ورغوي.

(۲) د اوبو له سرچینو څخه د گټې اخیستنې میکانیزم د انرژۍ د تولید لپاره، د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه له جلا مقرري سره سم، تنظیمېږي.

## د توریستی لپاره اوبه

پنځه ویشتمه ماده:

(۱) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، اوبیزې زېربناوې او تاسیسات د توریستی د فعالیتونو لپاره ډیزاین،

(۲) میکانیزم استفاده از منابع آب برای حفظ محیط زیست توسط وزارت آب و انرژی به همکاری اداره ملی حفاظت محیط زیست طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

## آب برای تولید انرژی

ماده بیست و چهارم:

(۱) وزارت آب و انرژی مکلف است، زیربنا و تاسیسات آبی برای تولید انرژی را ډیزاین، اعمار و بازسازی نماید.

(۲) میکانیزم استفاده از منابع آب برای تولید انرژی، توسط وزارت آب و انرژی طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

## آب برای سیاحت

ماده بیست و پنجم:

(۱) وزارت آب و انرژی مکلف است، فعالیت های سیاحتی را ډیزاین، اعمار

ودان او بيا ورغوي.

(۲) د اوبو له سرچينو څخه د گټې اخیستني میکانیزم د توریستي فعالیتونو لپاره د اوبو او انرژی وزارت په واسطه د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت، اړوندې بنساروالی او د بدني روزنې او ورزش د لوی ریاست په همکاری له جلا مقررې سره سم، تنظیمېږي.

## له پولې هاخوا اوبه

شپږویشتمه ماده:

(۱) له پولې هاخوا اوبه د شته معاهدو پر بنسټ د اوبو د سرچینو د ځانگړنو په پام کې نیولو سره، تنظیمېږي.  
(۲) له پولې هاخوا اوبه چې د هغې د تنظیم په هکله هېڅ راز معاهده شتون ونلري، له پولې هاخوا د اوبو له پالیسي سره سم، تنظیمېږي.

## د اوبو تخصیص

اووه ویشتمه ماده:

(۱) د دې قانون له شلمې څخه تر پنځه ویشتمې مادې پورې درج شوو سکتورونو ته د اوبو تخصیص

و بازسازی نماید.

(۲) میکانیزم استفاده منابع آب برای فعالیت های سیاحتی توسط وزارت آب و انرژی به همکاری وزارت اطلاعات و فرهنگ، شاروالی مربوطه و ریاست عمومی تربیت بدنی و ورزش طبق مقررۀ جداگانه تنظیم می گردد.

## آب های فرا مرزی

ماده بیست و ششم:

(۱) آب های فرا مرزی بر مبنای معاهدات موجود با در نظر داشت خصوصیت منابع آب، تنظیم می گردد.  
(۲) آب های فرامرزی که در مورد تنظیم آن هیچ نوع معاهدات موجود نباشد، طبق پالیسی آب های فرامرزی تنظیم می گردد.

## تخصیص آب

ماده بیست و هفتم:

(۱) تخصیص آب به سکتور های مندرج مواد بیستم الی بیست و پنجم این قانون به اساس موجودیت

په سرچينو کې د اوبو د شتون او د هغو د معقول لگښت او اقتصادي او سيمه ييز معقوليت پربنسټ په هرو درېو کلونو کې د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه، ټاکل کېږي.

(۲) د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه اړوندو سکتورونو ته د اوبو د تخصيص څرنګوالي له جلا مقررې سره سم، تنظيمېږي.

## له اوبو بيا ګټه اخيسته

اته ويستمه ماده:

د نه څښلو په مقصدونو له کارول شوو اوبو څخه بيا ګټه اخيسته له جلا مقررې سره سم د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه، تنظيمېږي.

## د فاضلاب تخليه

نهه ويستمه ماده:

د فاضلاب د تخليې چارې د اوبو او انرژۍ وزارت په واسطه د اړوندو تخنيکي ادارو په همکارۍ له جلا مقررې سره سم، تنظيمېږي.

آب در منابع و مصرف معقول و معقوليت اقتصادي و ساحوي آن در هر سه سال توسط وزارت آب و انرژي، تعيين مي گردد.

(۲) چگونګي تخصيص آب به سکتور هاي مربوطه توسط وزارت آب و انرژي طبق مقررۀ جداګانه تنظيم مي گردد.

## استفاده مجدد آب

ماده بيست و هشتم:

استفاده مجدد از آب هاي مستعمل به مقاصد غير آشاميدني طبق مقررۀ جدا ګانه توسط وزارت آب و انرژي تنظيم مي گردد.

## تخليه فاضلاب

ماده بيست و نهم:

امور تخليه فاضلاب توسط وزارت آب و انرژي به همکاري ادارات تخنيکي ذيربط طبق مقررۀ جدا ګانه تنظيم مي گردد.

## د پروتوکول عقد

دېرشمه ماده:

له اړوندو وزارتونو او ادارو له بېلابېلو سکتورونو څخه د اوبو او انرژۍ وزارت ته د اویزو سرچینو د زېربناوو او تاسیساتو او د اوبو د تنظیم او وېش د سیستمونو او شبکو ډیزاین، ودانول او بیارغول د هغو تر اجراء لاندې د پروژو او برنامو په ګډون د مسؤولیت تدریجی لېږدونه له پروتوکول سره سم، تنظیمېږي.

## پنځم فصل

### د اړوندو ادارو همغږي

#### د کرنې او مالدارۍ وزارت

##### مکلفیت

یوډېرشمه ماده:

د کرنې او مالدارۍ وزارت د لاندې مکلفیتونو لرونکی دی:

۱- د اوبو لګونې د اغېزمنتوب د زیاتوالي او د سطحې او تر څمکې لاندې اوبو د ضایعاتو د کموالي

## عقد پروتوکول

ماده سی ام:

انتقال تدریجی مسؤولیت ډیزاین، اعمار و بازسازی، زېربنډ و تاسیسات منابع آبی و سیستم ها و شبکه های تنظیم و توزیع آب به سکتور های مختلف از وزارت ها و ادارت مربوط به شمول پروژه ها و برنامه های تحت اجرای آن به وزارت آب و انرژي طبق پروتوکول تنظیم می گردد.

## فصل پنجم

### هماهنگی ادارات ذیربط

#### مکلفیت وزارت زراعت

##### و مالداري

ماده سی و یکم:

وزارت زراعت و مالداري داراي مکلفیت های ذیل می باشد:

۱- ترویج تکنالوژی جدید و مناسب غرض افزایش مؤثریت آبیاری و کاهش

- په غرض د نوې او مناسبې تکنالوژۍ دودول.
- ۲- د اوبو د معقول لگښت د اندازې پر بنسټ د کرنې وړ نبات دودول او ټاکل.
- ۳- له اوبو څخه د معقولې کټې اخیستنې کې بزگرانو ته پوهاوی ورکونه او د ظرفیت لوړونه.
- ۴- د اړوندو ادارو په همکارۍ د کرنیزو وچکالیو د وړاندوینې او خبرداري او د هغو د اغېزو د کمالي لپاره د اقلیم د بدلون په هکله مطالعې.
- ۵- د اوبو لگونې د مولدیت اعظمي ته د رسولو په منظور د خاورې د تبخیر او د نبات د خولې مطالعه.
- ۶- د اړوندې ادارې په همکارۍ د پېښې له پېښېدو مخکې له پېښو سره د مبارزې لپاره د نباتي پوښښ پیاوړتیا او له پېښېدو وروسته د زیانمنو طبیعي سیمو بیا رغول.
- ۷- له اوبو څخه د اغېزمنې کټې اخیستنې په منظور له عصري میتودونو
- ضایعات آب های سطحی و زیر زمینی.
- ۲- ترویج و انتخاب نبات قابل زرع به اساس مقدار مصرف معقول آب.
- ۳- آگاهی دهی و ارتقای ظرفیت دهاقین در استفاده معقول از آب.
- ۴- مطالعات در مورد تغییر اقلیم، جهت پیشبینی و هشدار دهی خشک سالی زراعتی و کاهش اثرات آن به همکارۍ ادارات ذیربط.
- ۵- مطالعه تبخیر خاک و تعرق نبات به منظور به اعظمی رسانیدن مولدیت آبیاری.
- ۶- تقویت پوشش نباتی جهت مبارزه با حوادث طبیعی قبل از وقوع و احیای مجدد ساحات طبیعی آسیب دیده بعد از وقوع حادثه به همکارۍ اداره ذیربط.
- ۷- اصلاح و بهبود ساحات تحت کشت آبی با استفاده از میتود های

څخه په گټې اخیستنې تر اوبیز کښت  
لاندې د ساحو اصلاح او ښه والی.

د لیکلې هوکړې او اجازه لیک

اخیستل

دوه دېرشمه ماده:

(۱) د اوبو په سرچینو کې هر ډول  
فعالیت او له هغو څخه گټه اخیستنه  
له احوالو سره سم، د اوبو او انرژۍ  
له وزارت څخه د لیکلې هوکړې  
او اجازه لیک د اخیستلو مستلزم دی.

(۲) د کانونو او پترولیم او د صنعت  
او سوداګرۍ وزارتونه مکلف دي،  
په اړوندو ساحو کې د کان کېندنې  
او صنعتي یا سوداګریزو فعالیتونو  
له پیل څخه مخکې، د اوبو د سرچینې  
د تنظیم او د هغې د وېش له پلوه  
د اوبو او انرژۍ وزارت لیکلې هوکړه  
واخلي.

(۳) د ښار جوړونې او اراضۍ وزارت  
مکلف دی، د ښاري برنامې جوړونې  
او د ښارونو له پراختیا څخه مخکې  
د اوبو د سرچینې د تنظیم او د هغې د

عصری به منظور استفاده مؤثر از  
آب.

اخذ موافقت کتبی و

اجازه نامه

ماده سی و دوم:

(۱) هر نوع فعالیت در منابع آب  
و استفاده از آن حسب احوال  
مستلزم اخذ موافقت کتبی  
و اجازه نامه از وزارت آب و انرژي،  
می باشد.

(۲) وزارت های معادن و پترولیم  
و صنعت و تجارت مکلف اند،  
قبل از آغاز فعالیت های معدن  
کاری و صنعتی یا تجارتي در ساحات  
مربوط، موافقت کتبی وزارت آب و  
انرژي را از لحاظ  
تنظیم منبع آب و توزیع آن اخذ  
نمایند.

(۳) وزارت شهرسازی و اراضی  
مکلف است، قبل از برنامه ریزی  
شهری و توسعه شهرها موافقت  
کتبی وزارت آب و انرژي



وېش له پلوه د اوبو او انرژۍ وزارت لیکلې هوکړه واخلي.

(۴) بناروالۍ گانې مکلفې دي د ساختماني، بنارجورونې او بسپرازی د فعالیتونو له ترسره کولو مخکې د اوبو د سرچینې د تنظیم او د هغې د وېش له پلوه د اوبو او انرژۍ وزارت لیکلې هوکړه واخلي.

(۵) خصوصي سکتور مکلف دی، د سطحي او ترخمکې لاندې د اوبو په سرچینو کې د هر ډول فعالیت له ترسره کولو او له هغو څخه د گټې اخیستنې مخکې، د اوبو او انرژۍ له وزارت څخه اجازه لیک واخلي.

(۶) د اوبو او انرژۍ وزارت مکلف دی، له تخنیکي مطالعو وروسته د دې مادې له (۲ تر ۵) فقرو په درج شوو مواردو کې خپله هوکړه یا نه هوکړه څرگنده کړي.

## د اوبو کیفیت

دري دېرشمه ماده:

د څښلو او معیشتي، اوبو لگونې،

را از لحاظ تنظیم منبع آب و توزیع آن اخذ نماید.

(۴) شاروالی ها مکلف اند قبل از انجام فعالیت های ساختمانی، شهرسازی و سرسبزی موافقت کتبی وزارت آب و انرژي را از لحاظ تنظیم منبع آب و توزیع آن اخذ نمایند.

(۵) سکتور خصوصي مکلف است، قبل از انجام هر نوع فعالیت در منابع آب سطحي و زیرزمینی و استفاده از آن، از وزارت آب و انرژي اجازه نامه اخذ نماید.

(۶) وزارت آب و انرژي مکلف است، بعد از مطالعات تخنیکي موافقت یا عدم موافقت خویش را در موارد مندرج فقره های (۲ الی ۵) این ماده ابراز نماید.

## کیفیت آب

ماده سی و سوم:

معیار کیفیت آب آشامیدنی و معیشتي،

صنعتي او فاضلاب د اوبود کیفیت معيار د ملي او بين المللي منل شوو نورمونو له رعایتولو سره د عامې روغتيا د وزارت له لوري د ژوند د چاپیریال ساتنې د ملي ادارې او د اوبو او انرژۍ، کرنې او مالدارۍ او دکانونو او پترولیم وزارتونو او د ستندرد د ملي ادارې په همکارۍ ټاکل کېږي.

## د اوبو د سرچینو د څېړنو مرکز

څلور دېرشمه ماده:

(۱) د لوړو زده کړو وزارت مکلف دی، د څېړنې او پرمختیا د ملي مرکز په چوکاټ کې د اوبو د سرچینو د څېړنو مرکز رامنځته کړي.

(۲) د اوبو د سرچینو د څېړنو د مرکز په تنظیم پورې اړونده چارې له جلا مقررې سره سم، تنظیمېږي.

## شپږم فصل

### متفرقه حکمونه

## د اوبو شخړو ته رسېدنه

پنځه دېرشمه ماده:

له اوبو څخه رامنځته شوو شخړو

آبیاری، صنعتي و فاضلاب با رعایت نورمهای قبول شده ملی و بین المللی از طرف وزارت صحت عامه به همکاری اداره ملی حفاظت محیط زیست و وزارت های آب و انرژي، زراعت و مالداري و معادن و پترولیم و اداره ملی ستندرد تعیین می گردد.

## مرکز تحقیقات منابع آب

ماده سی و چهارم:

(۱) وزارت تحصیلات عالی مکلف است، مرکز تحقیقات منابع آب را در چوکات مرکز ملی تحقیق و انکشاف ایجاد نماید.

(۲) امور مربوط به تنظیم مرکز تحقیقات منابع آب طبق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

## فصل ششم

### احکام متفرقه

## رسیدگی به منازعات آب

ماده سی و پنجم:

میکانیزم رسیدگی به منازعات ناشی

ته در سپدني ميکانيزم د اوبو او انرژي- وزارت په واسطه د اړوندو تخنيکي ادارو په همکاري- په جلا مقرره کي تنظيمېږي.

## د اوبو د سرچينو تل او حریم

شپږدېرشمه ماده:

(۱) د اوبو د سرچينو تل او حریم له تيري څخه خوندي دی.

(۲) د اوبو او انرژي- وزارت، د تخنيکي معيارونو پر بنسټ له اړوندو ادارو سره په همکاري- د اوبو د سرچينو حریم (اوبيز تاسيسات، د زېرمې بند، د اوبو گرځولو بند، سيند، ډنډ، جهيل، کانال، د اوبو لگوني سيستم، شبکه، کارپز، چينه، شاه او د اوبو نورې طبيعي مجراوې) له اړوندې مقررې سره سم، ټاکي او تنظيموي.

## د اوبو لگوني له دوديز سيستم

ساتنه او مراقبت

اووه دېرشمه ماده:

د خلکو په واسطه د اوبو لگوني د عنعنوي سيستم ساتنه او مراقبت

از آب توسط وزارت آب و انرژی به همکاری ادارات تخنيکی ذيربط در مقررۀ جدا گانه تنظيم می گردد.

## بستر و حریم منابع آب

ماده سی و ششم:

(۱) بستر و حریم منابع آب از تعرض مصئون است.

(۲) وزارت آب و انرژی، حریم منابع آب (تاسيسات آبي، بند ذخيره، بند آبگردان، دريا، تالاب، جهيل، کانال، سيستم، شبکه آبياری، کاريز، چشمه، چاه و ساير مجراهای طبیعی آب) را با همکاری ادارات ذيربط به اساس معيار های تخنيکی مطابق مقررۀ مربوط، تعيين و تنظيم می نمايد.

## حفظ و مراقبت سيستم عنعنوی

آبياری

ماده سی و هفتم:

حفظ و مراقبت سيستم عنعنوی آبياری توسط مردم بادر نظر داشت

عرف محل صورت  
می گیرد.

جرایم و مجازات مرتبط  
به آب

ماده سی و هشتم:

رسیدگی به جرایم مرتبط  
به آب مطابق احکام قانون  
صورت می گیرد.

کد منابع آب

ماده سی و نهم:

به منظور انسجام و تنظیم بهتر تمام  
اسناد تقنینی و تخنیکي مرتبط  
به منابع آب، وزارت آب و انرژی  
مکلف است، کد آب را در همکاری  
با ادارات ذیربط تدوین و طی مراحل  
نماید.

وضع مقررہ ها و طرز العمل ها

ماده چهلیم:

وزارت آب و انرژی می تواند، به  
منظور تطبیق بهتر احکام این قانون به  
همکاری وزارت ها و ادارات ذیربط  
مقررہ ها را پیشنهاد و طرز العمل ها را

د سیمی د عرف له په پام کې نیولو  
سره صورت مومي.

په اوبو پورې اړوند جرمونه او  
مجازات

اته دېرشمه ماده:

په اوبو پورې اړوندو جرمونو  
ته رسېدنه د قانون له حکمونو سره سم،  
صورت مومي.

د اوبو د سرچینو کد

نېه دېرشمه ماده:

د اوبو په سرچینو پورې د اړوندو  
ټولو تقنیني او تخنیکي سندونود بڼه  
سمون او تنظیم په منظور، د اوبو او  
انرژی- وزارت مکلف دی، له اړوندو  
ادارو سره په همکاری- کې د اوبو کد  
تدوین او له پراوونو تېر کړي.

د مقرر و او کړنلارو وضع

څلویښتمه ماده:

د اوبو او انرژی- وزارت کولی شي،  
د دې قانون د حکمونو د بڼه پلي کولو  
په منظور، د اړوندو وزارتونو او ادارو  
په همکاری- مقررې وړاندیز او د دې

قانون له انفاذ څخه وروسته د شپږو میاشتو په موده کې کړنلارې وضع کړي.

## انفاذ

یو څلوربڼتمه ماده:

دغه قانون په رسمي جریده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي او په نافذېدو سره یې د ۱۳۸۸ کال په (۹۸۰) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د اوبو قانون، د ۱۳۹۴ کال په (۱۲۰۶) گڼه رسمي جریده کې د اوبو د قانون د ځینو مادو تعدیل او د ۱۳۹۶ کال په (۱۲۵۴) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د ځمکوالۍ د چارو د تنظیم د قانون په اتمه ماده کې درج شوی حکم، لغو کېږي.

در مدت شش ماه بعد از انفاذ این قانون وضع نماید.

## انفاذ

مادهٔ چهل و یکم:

این قانون از تاریخ نشر در جریده رسمی نافذ می گردد و با انفاذ آن قانون آب منتشرهٔ جریده رسمی شمارهٔ (۹۸۰) سال ۱۳۸۸، تعدیل در برخی مواد قانون آب منتشرهٔ جریده رسمی شمارهٔ (۱۲۰۶) سال ۱۳۹۴ و حکم مندرج مادهٔ هشتم قانون تنظیم امور زمینداری منتشرهٔ جریده رسمی شمارهٔ (۱۲۵۴) سال ۱۳۹۶ لغو می گردد.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات: (۱۰۰۰) افغانی

برای مامورین دولت: با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

برای کتاب فروشی‌ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد

خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی.



**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Extraordinary Issue**

**Water Affairs Management Law**

**Date:4<sup>th</sup> Febuary.2020**

**ISSUE NO:(1367)**